



**COMITÉ CONSULTATIF SUR
L'ENVIRONNEMENT, LA
DURABILITÉ ET LES
CHANGEMENTS CLIMATIQUES
(CCEDCC)**

**ENVIRONMENT, SUSTAINABILITY
AND CLIMATE CHANGE ADVISORY
COMMITTEE (ESCCAC)**

Minutes of the June 20, 2022 meeting

Procès-verbal de la réunion du 20 juin 2022

Constatant qu'il y a quorum, Mme Jain, présidente du comité, déclare la présente séance du Comité consultatif de l'environnement, la durabilité et les changements climatiques (CCEDCC) ouvert à 19h04.

Having noticed there is quorum, Ms. Jain, presiding over this meeting, declares this sitting of the Environment, Sustainability and Climate Change Advisory Committee (ESCCAC) open at 7:04 pm.

PRÉSENTS

PRESENT

Conseillers / Counselors : Rita Jain, Dominic Labrie

Membres / members : Michelle Comeau, Jonathan Lamarre-Régnière, Nicole Lulham, Guglielmo Tita, Pierre Bilodeau, Jean-Denis Fréchette

Employés municipaux / municipal employees : Melissa Chabot, Nicolas Falardeau

ABSENTS

REGRETS

Membres / members : Benoit Delage

1.0 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1.0 READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

IL EST PROPOSÉ par M. Dominic Labrie, appuyé par Mme Nicole Lulham, et résolu que l'ordre du jour proposé soit par la présente adopté avec les modifications suivant(e)s :

IT IS PROPOSED by Mr. Dominic Labrie, seconded by Ms. Nicole Lulham and resolved that the agenda be and is hereby adopted with the following modifications:

- Échanger l'ordre du point 4.0 et du point 5.0

- Exchange the order of item 4.0 and item 5.0

ADOPTÉ

ADOPTED

2.0 APPROBATION ET SIGNATURE DU PROCÈS-VERBAL DE LA RENCONTRE DU 25 AVRIL 2022

2.0 APPROVAL AND SIGNING OF THE RECORDS OF THE MINUTES OF THE APRIL 25, 2022 MEETING

IL EST PROPOSÉ par M. Pierre Bilodeau, appuyé par M. Jonathan Lamarre-Régnière, et résolu que le procès-verbal de la réunion du 16 mai 2022 soit par la présente approuvé.

IT IS PROPOSED by Mr. Pierre Bilodeau, seconded by Mr. Jonathan Lamarre-Régnière, and resolved that the minutes of the meeting held on May 16, 2022, be and is hereby approved.

ADOPTÉ

ADOPTED

[M. Jean-Denis Fréchette joint la rencontre à 19h18.]

[Mr. Jean-Denis Fréchette joins the meeting at 7:18 pm.]

3.0 RETOUR SUR LA MISSION DU CCEDCC

3.0 RETURN ON THE MISSION OF THE ESCCAC

Mme Rita Jain explique sa vision face à la mission du comité. Elle propose une approche qui s'apparente davantage à un comité de travail, invitant les membres à effectuer de la recherche entre les rencontres.

Ms. Rita Jain explained her vision of the committee's mission. She proposed a working committee approach, inviting members to conduct research between meetings.

Les membres proposent plutôt de s'en tenir à une approche

The members proposed to stick to a consultative approach.

consultative. Les employés municipaux sont disponibles pour effectuer de la recherche sur les différents sujets environnementaux au besoin.

Municipal employees are available to conduct research on various environmental subjects if needed.

[M. Jonathan Lamarre-Régnière quitte la rencontre à 19h38.]

[Mr. Jonathan Lamarre-Régnière quitte la rencontre à 7:38 pm.]

4.0 CIBLES ENVIRONNEMENTALES DE CHELSEA

4.0 ENVIRONMENTAL TARGETS FOR CHELSEA

Les membres du comité révisent la résolution présentée et discutent des différentes cibles.

The committee members review the presented resolution and discuss the different targets.

Ils sont d'avis qu'en plus d'une cible de réduction des émissions de gaz à effet de serre (GES), l'élaboration d'un plan d'action pour la réduction de ceux-ci devrait être prévue pour 2023.

They agree that, in addition to a greenhouse gas (GHG) emissions reduction target, the development of a GHG reduction action plan should be planned for 2023.

En prenant en compte les données énumérées dans l'inventaire de gaz à effet de serre de 2019 effectué par la Municipalité, les membres constatent que la quantité de GES émise par le secteur institutionnel ne représente qu'une petite partie (0.9%) de la quantité totale de GES émis sur le territoire, et que les efforts de réduction devront être davantage concentrés sur le secteur collectif. Ainsi, les membres sont d'avis que deux cibles distinctes, une pour le secteur institutionnel et une pour le secteur collectif, serait plus approprié.

Taking into consideration the data listed in the 2019 greenhouse gas inventory done by the Municipality, the members note that the quantity of GHG emitted by the institutional sector represents a small part (0.9%) of the total quantity of GHG emitted on the territory, and that the reduction efforts should be more concentrated on the collective sector. Thus, the members agree that two distinct targets, one for the institutional sector and one for the collective sector, would be more appropriate.

Recommandation :

IL EST DONC PROPOSÉ par M. Pierre Bilodeau, appuyé par Mme Nicole Lulham, et résolu que les modifications suivantes soient apportées à la résolution :

Recommendation:

IT IS THEREFORE PROPOSED by Mr. Pierre Bilodeau, seconded by Ms. Nicole Lulham and resolved that the following modifications be made to the resolution:

« La Municipalité de Chelsea s'engage à lutter contre les changements climatiques en fixant des objectifs et actions afin de diminuer les émissions de gaz à effet de serre et d'augmenter le pourcentage de territoire protégé;

"The Municipality of Chelsea is committed to fight against climate change by setting objectives and actions to reduce greenhouse gas emissions and increase.

La Municipalité de Chelsea, par l'élaboration et l'adoption d'un plan local portant sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre en 2023, s'engage à inscrire dans son Plan d'urbanisme son engagement à atteindre les cibles suivantes :

The Municipality of Chelsea, through the development and adoption of a local plan for the reduction of greenhouse gas emissions in 2023, commits to include in its Master Plan its commitment to achieve the following targets:

Réduire les émissions de gaz à effet de serre de 45% sous les niveaux de 2019 à l'échelle institutionnelle (représentant 95 tonnes de CO_{2eq}) et de 10% à l'échelle collective (représentant 2 400 tonnes de CO_{2eq}) d'ici 2030, ainsi que d'atteindre la carboneutralité collective d'ici 2050.

Reduce greenhouse gas emissions by 45% below 2019 levels at the institutional level (representing 95 tons of CO_{2eq}) and by 10% at the collective level (representing 2 400 tons of CO_{2eq}) by 2030 and achieve collective carbon neutrality by 2050.

La Municipalité de Chelsea, par l'élaboration et l'adoption d'un plan de conservation des milieux naturels en 2023, s'engage à dédier à perpétuité au moins 30% de son territoire, excluant le Parc de la Gatineau, à la conservation et à la protection des milieux naturels et à la promotion de la protection de la biodiversité d'ici 2030. »

The Municipality of Chelsea, through the development and adoption of a natural environment conservation plan in 2023, commits to dedicate in perpetuity at least 30% of its territory, excluding the Gatineau Park, to the conservation and protection of natural environments and the promotion of biodiversity protection by 2030."

ADOPTÉ

ADOPTED

5.0 PLAN D'URBANISME ET RÈGLEMENTS	5.0 MASTER PLAN AND BY-LAWS
---	------------------------------------

<p>Les membres du comité révisent et discutent de la liste de propositions pour le Plan d'urbanisme et les Règlements de zonage.</p>	<p>The committee members review and discuss the list of propositions for the Master Plan and Zoning by-laws.</p>
--	--

<p>IL EST PROPOSÉ par Mme Michelle Comeau, appuyé par M. Guglielmo Tita, et résolu que le CCEDCC soumette cette liste de propositions concertées au service de l'urbanisme et du développement durable.</p>	<p>IT IS PROPOSED by Ms. Michelle Comeau, seconded by Mr. Guglielmo Tita, and resolved that the ESCCAC submits this list of agreed proposals to the Planning and Sustainable Development Department.</p>
---	--

ADOPTÉ	ADOPTED
--------	---------

6.0 INFORMATION DÉCOULANT DU CONSEIL	6.0 FEEDBACK ARISING FROM COUNCIL
---	--

<p>6.1 Séance ordinaire du 7 juin 2022</p> <p>n.a</p>	<p>6.1 June 7, 2022 Ordinary sitting of Council</p> <p>n.a</p>
---	--

7.0 AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL DU 25 AVRIL 2022	7.0 BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES OF APRIL 25, 2022
---	--

n.a.	n.a.
------	------

8.0 DIVERS	8.0 OTHER
-------------------	------------------

n.a.	n.a
------	-----

8.0 PROCHAINE RENCONTRE	8.0 NEXT MEETING
--------------------------------	-------------------------

<p>La prochaine rencontre du comité est présentement prévue pour le lundi 18 juillet 2022. Les membres en prennent note.</p>	<p>The next meeting of the Committee is currently planned for Monday July 18, 2022. Members take note.</p>
--	--

9.0 LEVÉE DE LA RÉUNION	9.0 ADJOURNMENT
--------------------------------	------------------------

<p>IL EST PROPOSÉ par Mme Rita Jain, appuyé par M. Pierre Bilodeau et résolu que cette réunion soit levée à 21h56.</p>	<p>It IS PROPOSED by Ms. Rita Jain, seconded by Mr. Pierre Bilodeau, and resolved that this meeting be adjourned at 9:56 pm.</p>
--	--

ADOPTÉE	ADOPTED
---------	---------

PROCÈS-VERBAL PRÉPARÉ PAR	MINUTES PREPARED BY
----------------------------------	----------------------------



.....
Melissa Chabot

PROCÈS-VERBAL APPROUVÉ PAR	MINUTES APPROVED BY
-----------------------------------	----------------------------



..... 22 août 2022.....

Rita Jain
Président / Chair

Date